

Paris 4 Octobre 1931.

02354
CC508

Mr. Warren B. Wells.

Mi muy estimado amigo:

Ultimamente he recibido varias cartas de una señora americana que ha hecho una adaptación de mi libro para niños y me pide permiso para publicarla en los Estados Unidos. Yo le escribí diciéndole que se dirigiera a mis editores de Londres, pero al mismo tiempo quisiera consultarlo a Ud. y saber que piensa Ud. de esto. Además leuego aunque que piensan los editores allí.

Lo que esta señora piensa hacer es un pequeño libro como las reducciones de Don Quijote que le hacen para los niños. Es decir un libro esfurgado y acomodado de manera que interese a los chicos y les sea facil leer y entretenido. Yo creo que cuando asi ocaso Ud. y los editores ingleses no tengan inconveniente, pues esa adaptación en ningun caso puede hacer daño a la traducción mia, y cualquiera que Ud. tan magnificamente ha realizado. Tal vez al contrario, a lo mejor la reduccion infantil podria servir para lanzar el autentica en los Estados Unidos pues segun me ~~dice~~ dice esta señora ella está segura de que la adaptación para los niños se vendria mucho y constantemente pues los niños adoran esa clase de historias anglosajonas a su paladar.

Espero su respuesta para saber lo que hay que hacer y que hay de la gloria!
Cuando viene Ud. por Paris?

Reciba un recuerdo afectuoso de su muy
amigo.
Vicente Buides

Paris - 16 rue / Boissierade